

2010年度神戸ポートアイランド留学生住宅

及び神戸留学生会館 入居申込書

APPLICATION FOR ADMISSION TO KOBE PORT ISLAND FOREIGN STUDENT HOUSING KOBE INTERNATIONAL STUDENT CENTER HOUSING

(財) 神戸国際協力交流センター理事長 様

ねん がつ にち
年 月 日

TO PRESIDENT OF KOBE INTERNATIONAL CENTER

カカナ (KATAKANA)					
氏名 NAME					
署名 SIGNATURE					
生年月日 DATE OF BIRTH	ねん 年 YEAR	がつ 月 MONTH	にち 日 DAY	せいべつ 性別 SEX	おとこ 男 M おんな 女 F
国籍 NATIONALITY					
母国住所 ADDRESS IN YOUR HOME COUNTRY					
現住所 TEMPORARY ADDRESS	〒 連絡先電話番号 Phone Number () — 携帯: e-mail:				
大学名・学校名 UNIVERSITY, SCHOOL	だいがく がっこう 大学・学校			にゅうがくどし 入学年 MATRICULATION	ねん がつ 年 月
所属研究科 学部・学科 FACULTY				そつぎょう しゅうりょうみこみ 卒業・終了見込 EXPECTED DATE OF GRADUATION	ねん がつ 年 月
2010年 4月以降の学年 GRADE AFTER APRIL, 2010	ねん 年 SCHOOL YEAR	<input type="checkbox"/> 博士課程 DOCTOR'S COURSE <input type="checkbox"/> 学部生 UNDERGRADUATE <input type="checkbox"/> 修士課程 MASTER'S COURSE <input type="checkbox"/> 学部研究生 RESEARCH STUDENT (UNDERGRADUATE) <input type="checkbox"/> 大学院研究生 RESEARCH STUDENT (GRADUATE)			

しゃしん
写真

かげつくない さつえい
6ヶ月以内に撮影したもの

じょうはんしん むぼう
上半身、無帽

PHOTO TAKEN
WITHIN THE LAST
SIX MONTHS

下記のとおり神戸ポートアイランド留学生住宅又は神戸留学生会館への入居を希望しますので申し込みます。

I hereby apply for admission to KOBE PORT ISLAND FOREIGN STUDENT HOUSING or KOBE INTERNATIONAL STUDENT HOUSING (KISC).

◆ 入居希望区分 希望する住宅に○してください。(A~D) DESIRED TYPE OF UNIT Please circle desired type.

A	家族用 (本人及びその家族) Applicant and his/her family	神戸ポートアイランド 留学生住宅 KOBE PORT/ROKOU ISLAND FOREIGN STUDENT HOUSING
B	夫婦用 (本人及びその配偶者) Applicant and his/her spouse	
C	单身男子用 Single Male	神戸留学生会館 (神戸研究学園都市) KOBE INTL STUDENT CENTER HOUSING
D	单身女子用 Single Female	

◆ 入居希望期間 DESIRED TERM OF RESIDENCE ~ UNTIL _____ 年/year _____ 月まで/month

◆ この留学生住宅に申し込んだ理由 (詳しく記入してください。)

Please write in detail, why you are applying for admission in this housing for foreign students.

◆ 現在あなたは市民とどのような国際交流活動を行っていますか。また、今後どのような国際交流活動を行おうと考えていますか。

Please tell us how you have been active or how you will contribute to the promotion of international exchange with citizens.

◆ 万一申し込み者が多数のため住宅に入居できない場合、民間住宅の入居に要する敷金の借り受けを申し込みますか？

In case you are not successful in your application for KOBE PORT /ROKKO ISLAND FOREIGN STUDENT HOUSING / KOBE INTERNATIONAL STUDENT CENTER HOUSING, would you be interested in applying for a FOREIGN STUDENT HOUSING DEPOSIT LOAN for a private apartment?

申し込み Yes 申し込み No

* 上記の申し込みの有無は、選考に何ら影響しません。

Whether or not you make an application for a FOREIGN STUDENT HOUSING DEPOSIT LOAN does not affect the screening.

◆ かてい しゅうにゅうじょうきょう 家庭の収入状況 Income
きにゅう 記入してください。 Please fill out.

	<small>きんがく</small> <small>げつがく</small> 金額 (月額) Monthly Income	<small>じこう</small> 事項	<small>びこう</small> 備考
<small>しおくり</small> 仕送り Remittance from sponsor	<small>えん</small> 円 YEN	<small>しおくりしゃ</small> <small>ぞくがら</small> 仕送り者の続柄 Relationship to your sponsor	
アルバイト Part-time job	<small>ほんにん</small> 本人 Applicant <small>えん</small> 円 YEN	<small>しごと</small> <small>ないよう</small> <small>きんむさき</small> 仕事の内容／勤務先 Content of Part-time job	
	<small>かぞく</small> 家族 Family members <small>えん</small> 円 YEN	<small>しごと</small> <small>ないよう</small> <small>きんむさき</small> 仕事の内容／勤務先 Content of Part-time job	
<small>じゆきゆうじゆう</small> <small>しょうがくきん</small> 受給中の奨学金 Current scholarship	<small>ほんにん</small> 本人 Applicant <small>えん</small> 円 YEN	奨学金名 Name of scholarship	
	<small>かぞく</small> 家族 Family members <small>えん</small> 円 YEN	奨学金名 Name of scholarship	
<small>しんせいちゆう</small> <small>しょうがくきん</small> 申請中の奨学金 Any other scholarship you are now applying for	<small>ほんにん</small> 本人 Applicant <small>えん</small> 円 YEN	奨学金名 Name of scholarship	
	<small>かぞく</small> 家族 Family members <small>えん</small> 円 YEN	奨学金名 Name of scholarship	
<small>た</small> <small>しゅうにゅう</small> その他の収入 Other Income	<small>えん</small> 円 YEN		
<small>しゅうにゅうごうけい</small> 収入合計 Total monthly income	<small>えん</small> 円 YEN		

